

3.6 All communication concerning this Agreement must be in writing and shall be deemed to have been duly provided and forwarded to the authority at the moment it is handed in person, delivered by courier or by registered mail (postage paid), or sent by fax, to the following addresses:

To Québec:

Société de l'assurance automobile du Québec
Vice-présidence aux services à la clientèle
333, boul. Jean-Lesage, C-1-31
Québec (Québec) G1K 8J6
Canada
Fax: 418-528-1221
E-mail:

To Austria:

Bundesministerium für Verkehr,
Innovation und Technologie
Stubenring 1, 1010 Wien
Abteilung ST4
Fax: + 43 (1) 71100 15072
E-mail: st4@bmvit.gv.at

Each authority may change the address to which documents or communications must be sent by a written notice to the other authority.

3.7 This Agreement shall enter into force upon completion of the internal formalities required by one and the other for that purpose. The date of entering into force is set through an exchange of letters.

3.8 This Agreement is terminated on the ninetieth day after a written notice is sent to that effect, in accordance with related legislation in force in either part.

Signed at Québec, on 30 July 2009, Signed at Vienna, on 5 May 2009,

in duplicate, in French and in German, both texts being equally valid.

FOR THE GOUVERNEMENT
DU QUÉBEC

FOR THE REPUBLIC OF
AUSTRIA

DENYS JEAN

D^R PETER FRANZMAYR

2660

Notice

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-Saint-Jean — Levy of the Comité paritaire

Amendment various regulations

Notice is hereby given, in accordance with section 19 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations, made by the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean at its meeting of 23 November 2011, was approved by the Government (Order in Council 442-2013 dated 24 April 2013) and comes into force on 24 April 2013.

AGNÈS MALTAIS,
Minister of Labour

Gouvernement du Québec

O.C. 442-2013, 24 April 2013

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-Saint-Jean — Levy of the Comité paritaire

Amendment various regulations

Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations

WHEREAS, under section 16 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was formed to oversee and ascertain compliance with the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac-Saint-Jean and Saguenay (chapter D-2, r. 7);

WHEREAS, under subparagraph g of the second paragraph of section 22 of the Act, the committee made the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile

de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 1745-84 dated 1 August 1984 and as amended by Order in Council 783-2005 dated 17 August 2005;

WHEREAS, under subparagraph *h* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 782-2005 dated 17 August 2005;

WHEREAS, under subparagraph *i* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 1223-87 dated 5 August 1987 and as amended by Order in Council 150-91 dated 6 February 1991;

WHEREAS, under subparagraph *l* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 658-2005 dated 23 June 2005;

WHEREAS, at its meeting of 23 November 2011, the committee made the Regulation to amend the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, the Regulation to amend the Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and the Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean;

WHEREAS, in accordance with subparagraphs *g*, *h*, *i* and *l* of the second paragraph of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees, those regulations must be approved by the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2012 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, s. 22, 2nd par., subpars. *g*, *h*, *i* and *l*)

1. The Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean¹ is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

2. Section 1 is amended by replacing “Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region (R.R.Q. 1981, chapter D-2, r. 50)” by “Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac-Saint-Jean and Saguenay (chapter D-2, r. 7)”.

3. The Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean² is amended by replacing “Saguenay–Lac-Saint-Jean” in its title by “Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

4. Section 1 is amended by replacing “Saguenay–Lac-Saint-Jean” by “Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

¹ The Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 1223-87 dated 5 August 1987 and amended by Order in Council 150-91 dated 6 February 1991.

² The Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 658-2005 dated 23 June 2005 and has not been amended since.

5. The Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-St-Jean³ is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-St-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

6. The Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean⁴ is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

7. This Regulation comes into force on the date of its approval by the Government.

2661

M.O., 2013-03

Order number V-1.1-2013-03 of the Minister of Finance and the Economy, April 30, 2013

Securities Act
(chapter V-1.1)

CONCERNING Regulation to amend Regulation 41-101 respecting general prospectus requirements

WHEREAS subparagraphs 1, 3, 6, 6.1, 8, 11, 16 and 34 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) stipulate that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act stipulate that a draft regulation shall be published in the Bulletin of the Authority, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section stipulate that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 41-101 respecting general prospectus requirements was approved by ministerial order no. 2008-05 dated March 4, 2008;

WHEREAS there is cause to amend that regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 41-101 respecting general prospectus requirements was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, vol. 8, no. 28 of July 15, 2011;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on April 3, 2013, by the decision no. 2013-PDG-0048, Regulation to amend Regulation 41-101 respecting general prospectus requirements;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance and the Economy approves without amendment the Regulation to amend Regulation 41-101 respecting general prospectus requirements appended hereto.

April 30, 2013

NICOLAS MARCEAU,
Minister of Finance and the Economy

³ The Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 1745-84 dated 1 August 1984 and amended by Order in Council 783-2005 dated 17 August 2005.

⁴ The Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 782-2005 dated 17 August 2005 and has not been amended since.